

Հանգստեան ԳԿ
 Լոյս ի լոսոյ



Լոյս— ի լու-սոյ զմեզ լու-սա-ւո-րեա. որ փառօք Հօր Հանդեր - ձեալ
Light from light enlighten us



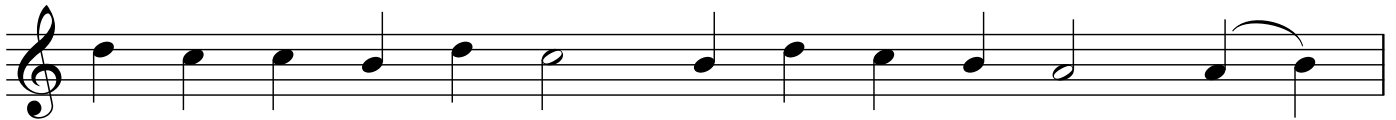
եւ գալ ի դա-տել զեր-կիր. ար - ժա - նա - լո - րեա
who, with the glory of the Father, comes to judge the earth.



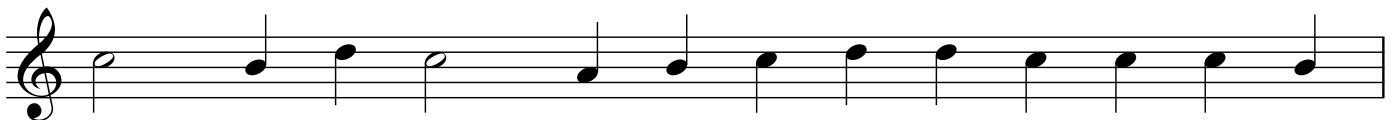
եւ ըզ - մեր ըզ - նրն - ջե-ցեալսն ան - ճառ խոստ մանց քոյ ընդ
Make our deceased worthy of your ineffable promises together with your saints.



սուր - բըս քո: Հօր— եւ Հոգ - սոյ Հա - մա - գո - յա - կից.
You who are of the same substance as the Father and the Spirit.



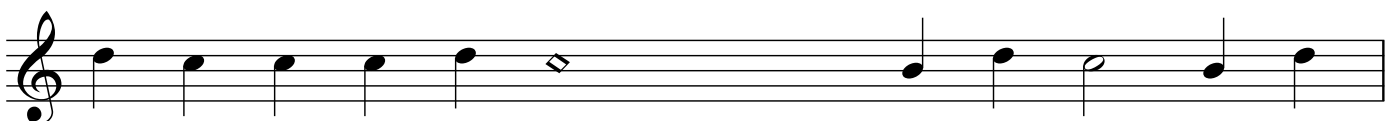
ի տի - ե - զե - րա - կան ա - Հեղ ա - տե - նին. ար -
At final judgment before the terrible universal tribunal,



ժա - նա - լո - րեա եւ ըզ - մեր ըզ - նրն - ջե-ցեալսն ան - ճառ
make our deceased worthy of your ineffable promises together with your saints.



խոստ - մանց քոյ ընդ սուր - բըս քո: Երկ - նի եւ երկ - ըի—



ար - դար դա - տա - լոր. յորժամ Հատուցանես ըստ գոր - ծոյ իւ - րա -
Just judge of heaven and earth, when you mete out justice according to our works,



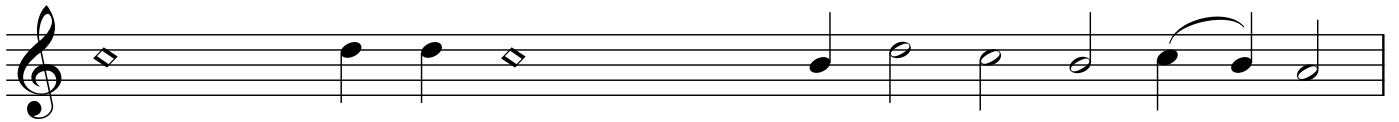
քան - չի - ըստ. ար - ժա - նա - լո - թեա եւ ըզ - մեր ըզ - նրն -
make our deceased worthy of your ineffable promises together with your saints.



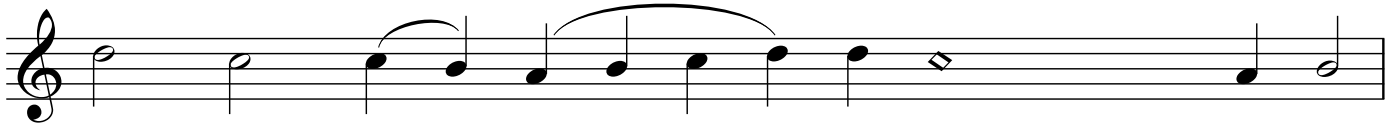
ջե-ցեալսն ան-ճառ խոստ-մանց քոց ընդ սուր-բըս քո:—



Որ ա - ռա - ըրիչդ ես Հրե - ղի-նաց եւ Հո - ղե - ղի - նաց.
You, who are Creator of angels and mortals,



եւ մշտնջենա - լոր փա - ռաբանիս ի բա - նա - լոր պաշ - տօ - նէ - իցս.
and are glorified eternally by your rational servants,



ի քէն Հայ - ցեմք — թո - ղուժիւն շնորհեա նրն - ջե -
we ask you for forgiveness for our dead.



ցե - լոց մե - ըստ: Որ ի յերկ - ըրի ե - թե - լե - ցար
You who appeared on earth



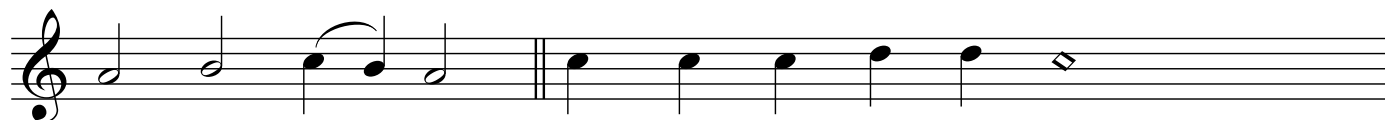
եւ ընդ մարդկան բը - նա - կե - ցար. եւ զան - մա -
and lived among humankind,



Հու - թիւն պար - գե - լե - ցեր մեզ մա - Հա - ցե - լոցս.
and granted eternal life to us who die,



ի քէն Հայ - ցեմք թո - դու թիւն շորհեա նրն - ջե -
we ask you for forgiveness for our deceased.



ցե - լոց մե - լոց: Յոր - ժամ նրա - տիս յա - թող փառաց դատո -
When you sit upon the throne of glory as judge



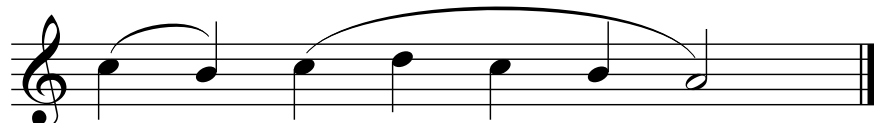
դա - կան իշ - խա - նու - թեամք եւ փառաւո - թես առ
and glorify the price of your blood,



ի քէն փառօք ըզ - գինս ա - թեան քո տէր. ի քէն Հայ -
which you shed in glory, Lord,



ցեմք թո - դու - թիւն շոր - հեա նրն - ջե - ցե - լոց
we ask you for forgiveness for our deceased.



մե - լոց:



Որ ան - բաւ քո մար - դա - սի - լու - թեամբ բրդ.
In your boundless love for humanity



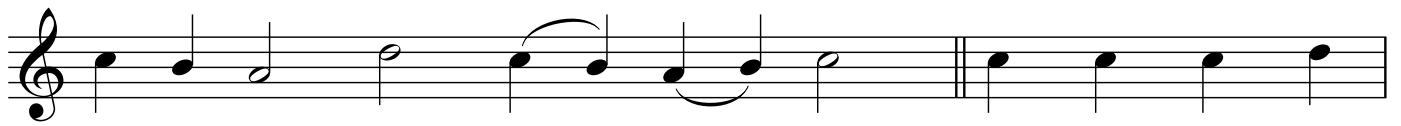
գը - թա - ցար յազ - գրս մարդ - կան. ծը - նար ի կու - սէն.
you showed compassion on the human race and were born of the Virgin.



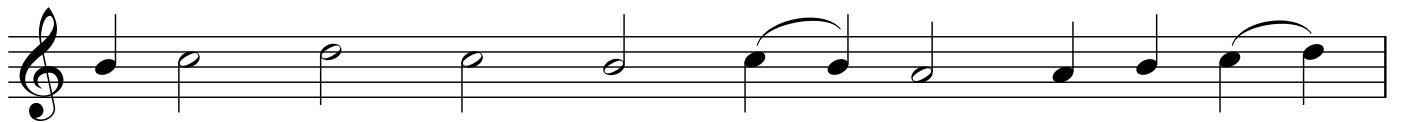
ըզ - ծը - նեալս սուրբ ա - ւա - զա - նան.
King of eternity, grant that the deceased born of the holy font may rest with your saints.



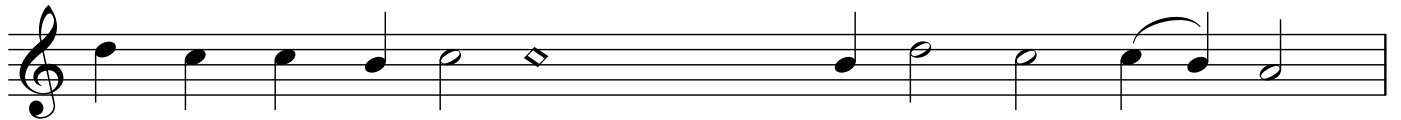
ըզ - նրն - ջե - ցեալ - սրն մեր ընդ սուր - բըս քո Հան - գո



Թա - գա - ւոր յա - Վի - տե - նից: Որ ի վե - րայ



խա - չին զե - նար որ - պէս գառն. եւ զմար - մին
You who upon the cross was sacrificed like a lamb



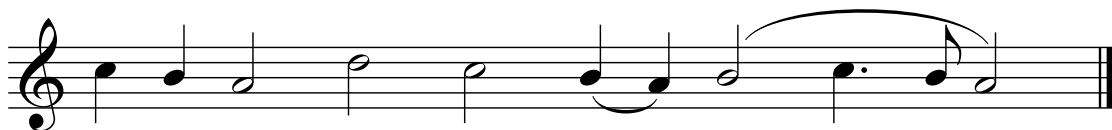
եւ զա - թիւ - նրդ քո բաշխեցեր ի փրր - կու-թիւն աշ - խար - Հի.
and who distributed your body and blood for the salvation of the world,



զՀա - զոր - դեալս մարմ - նոյ քո եւ ա - րեան.
grant that the dead who have taken your body and blood in communion



ըզ - նրն - ջե - ցեալ - սրն մեր ընդ սուր - բըս քո Հան - գո
may rest with your saints, eternal king.



Թա - գա - ւոր յա - Վի - տե - նից:



Օրհ - նեմք— ըզ - քեզ ան - ըս - կիզ - բըն Հայր որդ - տղդ
We bless you Father without beginning, Father of the only begotten Son,



մի - ած - նի. զոր ա - ռա - քե - ցեր ի դար - ձու - մըն
whom you sent for the return of the lost sheep,



մո - ը - ըեալ ոչ - խա - ըին. դար - ձո— եւ զմեզ ի մե - ղաց
turn us also away from the sin through the passion of your Son.



որդ - տղ քո չար - չա - ըա - նօք: Գո - վեմք— ըզ - քեզ բան եւ լոյս



որ զտի - ըա - կան քո պատ - կեր. լու - սով— ճրա - գի քո գը - տեալ
We praise you Word and Light who restored your divine image



վե - ըա - կանգ - նե - ցեր. կանգ - նեա— զան - կեալ - քրս մե - ղօք քո - յին
with the light of your torch. Lift those fallen in sin through your holy passion.



սուրբ չար - չա - ըա - նօք: Բա - ըե - բա - նեմք զհա - ռա - կի - ցըդ Հօր
We praise your true Spirit glorified with the Father,



զՀո - գիդ ճըշ - մա - ըիտ. որ նո - ըո - գե - ցեր ըզ - Հնա - ցեալքս մե - ղօք
who renewed the old Adam grown weary with sin.



Հը - նոյն ա - դա - մայ. նո - րո - գեա — եւ զմեզ ի մե - ղաց նո - րո -
Renew us also with your renewing grace from sin.



գու-թեամբքո շնոր-Հաց: Ու - ռա - խա-ցիր բարձ-րե-լոյն Հո - վա - նա-ցեալ
Rejoice, through the power of the Most High coming upon you,



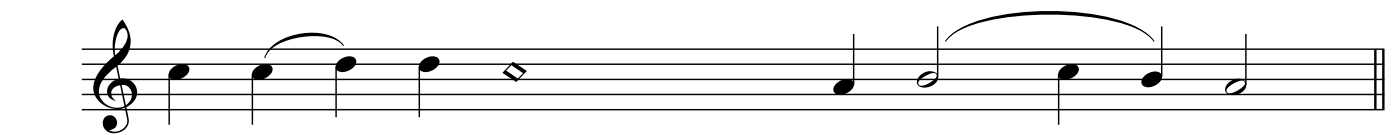
զօ - րու-թեամբ. եւ բնա - կա - րան սուրբ Հոգ - ւոյն ո - րով ծը - նար
o dwelling place of the Holy Spirit, by whom you gave birth to God the Word.



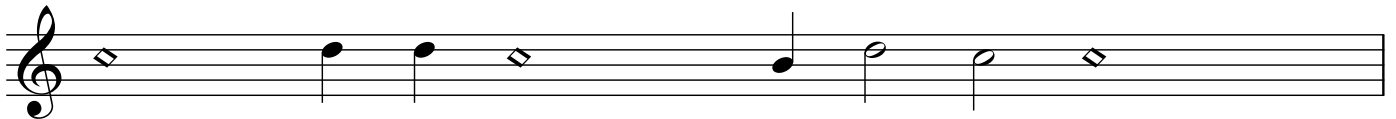
զբանն աստ-լած: բա - րե - խօ - սեա վա - սըն մեր աստ - ւա - ծա - ծին
Intercede for us Mary, Mother of God,



մա - րի - ամ: _____



Քրիս - տոս — աս - տուած աստուծոց. ո - ղոր - մեա:
Christ, God of Gods, have mercy on us.



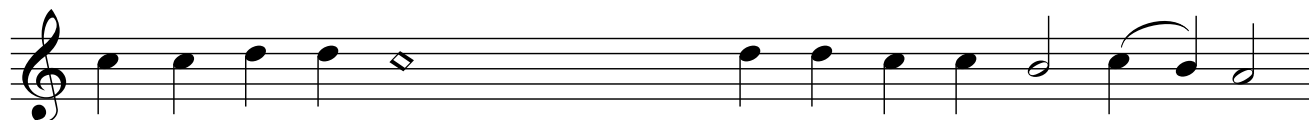
Ասորէսու - թեամբ ի մեղս երկնեաց զիս մայր իմ. աղաչեմ փրկիչ.
In iniquity and in sin did my mother bear me. I pray to you, Savior, have mercy on me.



ո - ղոր - մեա: Վի - ռա - ւո - րեալ մե - ղօք. ան - կա - նիմ առ
Afflicted with sin, I fall before you, Savior.



քեզ փրոր- կիչ. մի ան - տես առ - ներ. ո - ղոր - մեա: _____
 Do not turn away from me. Have mercy on me.



Մաք-սա-ւորն Հա - ռաշանօք ի տաճա - րին է - առ ըզ - քա - տու - թին.
 Weeping, the tax collector received forgiveness in the temple,



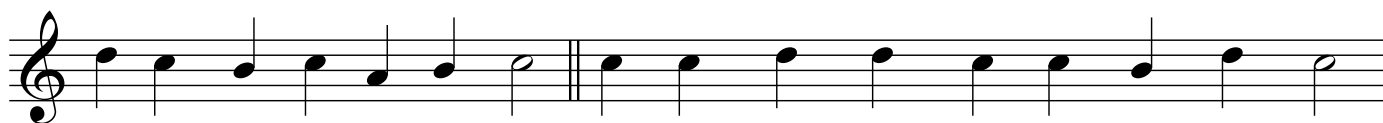
նո - վին — ձայ - նին եւ ես գո - չեմ ո - ղոր - մեա
 With the same voice I cry out, have mercy upon me God.



ինձ աս - տը - ւած: Ա - ւա - զակն ա - ղաղակէր ի խաչին յի - շեա
 The robber cried upon the cross, "Remember me, Lord".



զիս — տէր. նո - վին — ձայ - նին եւ ես գո - չեմ
 With the same voice I cry out, have mercy upon me God.



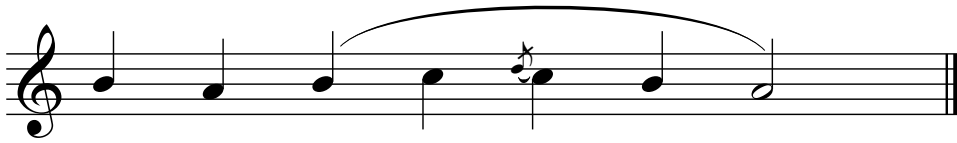
ո - ղոր - մեա ինձ աս - տը - ւած: Ա - նա - ռակ որդ - դին ա - ղեր - սա - նօք
 Pleading, the prodigal son pleaded with you:



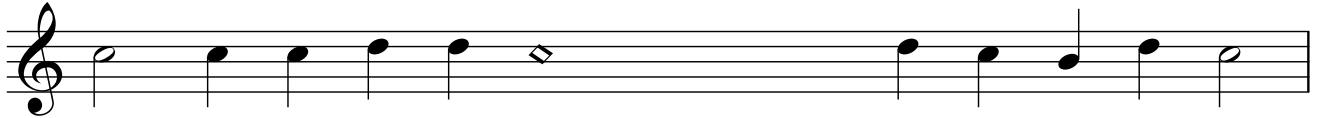
ա - ղա - չէր ըզ - քեզ. Հայր մե - ղայ յերկինս եւ ա - ռա - ջի — քո.
 "Father, I have sinned against heaven and before you".



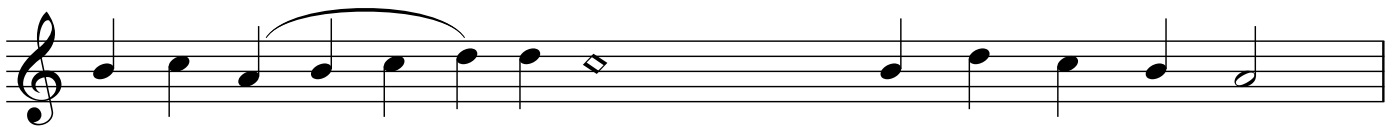
նո - վին — ձայ - նին եւ ես գո - չեմ ո - ղոր - մեա ինձ
 With the same voice I cry out, have mercy upon me God.



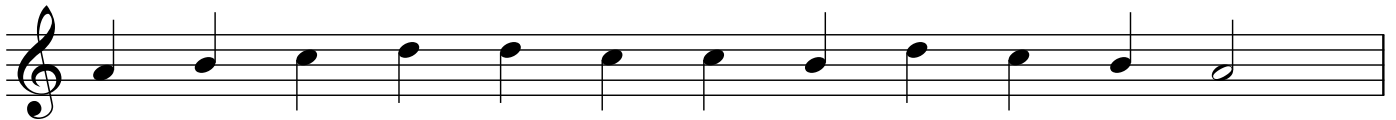
աս - տը - ւած: _____



Աստ - ւա - ծա - ծին խո - րան լուսոյ անվայրա - փակ արփ-ւոյն կե - նաց.
God-bearing altar of light, undiminishing ray of life,



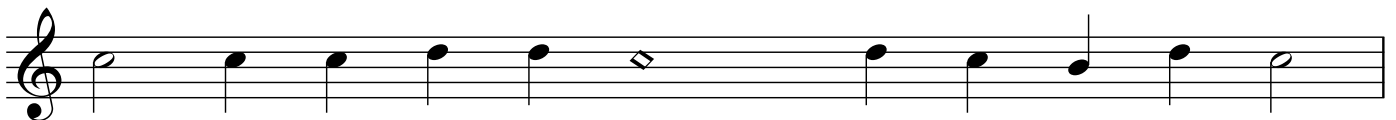
որ ե - ղեր _____ ա թեւք արեգա - կանն ար - դա - րու-թեան.
who became the dawn of the sun of justice



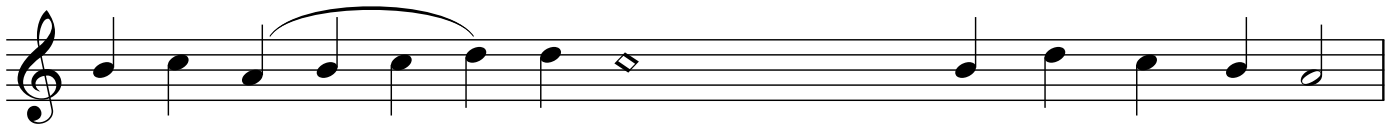
եւ նրս - տե - լոցս ի խա - ւա - թի լոյս ծա - գե - ցեր.
and shone light on those living in darkness.



վանն ո - թոյ ա - մե - նե-քեան ըզ - քեզ միշտ մե - ծա - ցու - ցա-նեմք:
For this we all magnify you always.



Ա - նա - սա - կան տա - ճար եւ մորե - նի ան - կի - ղե - լի.
Incorruptible temple and burning bush,



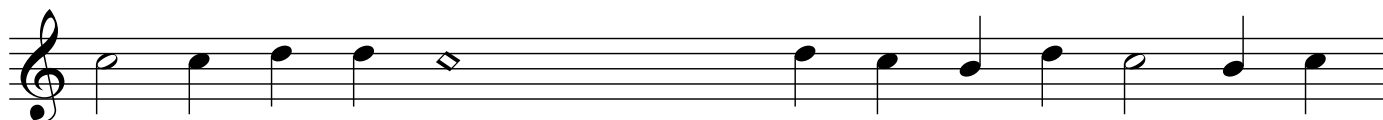
որ զան - շէջ _____ Հուր աստուածութեանն ի քեզ տա - թեալ կրե-ցեր.
who bore within you the inextinguishible flame the divinity;



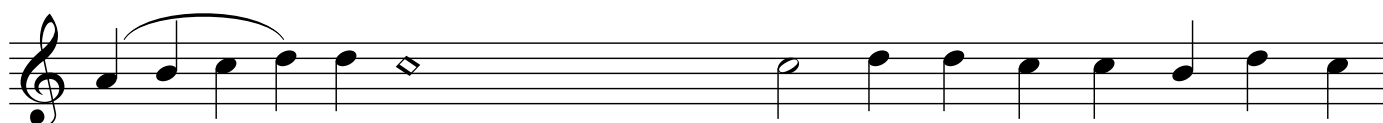
ո - թով բնու-թեա-նրս կի - ղեալ շի - ջաւ կրից բոց. վանն ո - թոյ
though whom the burning passions of our human nature were extinguished.



ա - մե - նե - քեան ըզ - քեզ միշտ մե - ծա - ցու - ցա - նեմք:
For this we all magnify you always.



Կեն - դա - նի տա - պանակ կտակարա - նաց նո - րոյ ուխ - տիս ո - թով
Living tablet of the testament of the new covenant



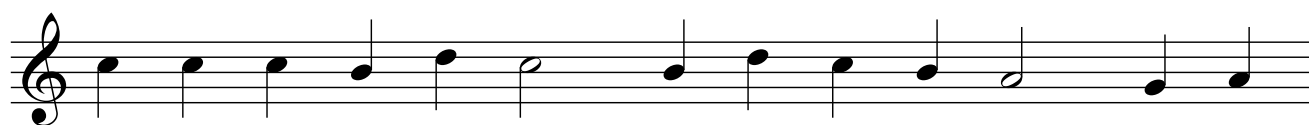
եբր ————— յեր - կիր աւետեաց Հորդեալ. Հոգ - ւով ի քեզ տը - պա - տ - ըեալ
by whom salvation was announced to the world; by the pouring out of the Spirit,



բա - նին. վասն ո - րոյ ա - մե - նե - քեան ըզ - քեզ միշտ
the Word was imprinted upon you. For this we all magnify you always.



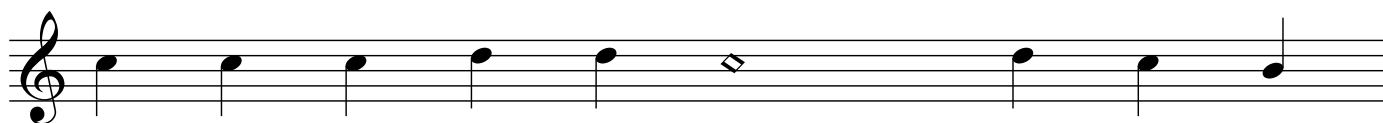
մե - ծա - ցու - ցա - նեմք: _____



Ով պա - Հա - պան որ ծա - դե - ցար յե - դե - մաց. նը - շան
O protector who arose in Eden,



յաղ - թու - թեան ընդ - դէմ ա - նե - թե - ւոյթ թըշ - նամ - ւոյն:
sign of victory over the invisible enemy.



Դու փա - կե - լոյ դրախ - տին բացող եւ ա - ռաջ - նորդ
You opened the sealed door to paradise, O guide to the thief,



ա - լա - զա - կին. որ զբո - ցե - ղէն սու - ըրն կապ - տեաց—
who despoiled the fiery sword by the command of the uncreated One.



ա - նե - ղին Հրա - մա - նաւ:_____



Փառք Հօր եւ որդ - ւոյ եւ Հոգ - ւոյն սրբ - բոյ:_____

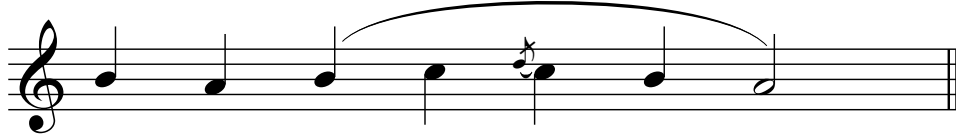
Glory to the Father and the Son and the Holy spirit.



Բեւ ցրն - ծան ըս - տորայինքս ամենայն ի միւ - սան - գամ՝ քո
Through you all of us here below rejoice at your second coming.



գա - լրս- տեանն. եւ յա - լէժ զլար - ճա - նան դապք ան - մարմ - նոցն
And the choirs of bodiless being perpetually delight.



սու է - իցս:_____



Մտմ՝ եւ միշտ եւ յա - Վի-տեանս յա - Վի - տե - նից ա - մէն:
Now and always and unto the ages of ages. Amen.



Որ ըստ նմանու - թեան մա - Հու քո տրն - կա - կից— ա - ըա - ըեր.
In the likeness of death, you created us to be buried with you.



Եւ երկնից ար - քա - յու - թեա - նրդ ժա - ռան-գորդ լի - նիլ խոս -
And you promised those who believe in your second coming, O Lord,



տա - ցար զՀա - լա - տա - ցեալս ————— գա - լլս - տեան
to become heirs of your heavenly kingdom.



քո տեր. ըզ - նրն - ջե - ցեալ - սրն մեր ընդ սուր - բըս քո
O King eternal, give rest to our loved ones who have fallen asleep, together your saints.



Հան - գո թա - գա - ւոր յա - լի - տե - նից: